

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ПРОМЫШЛЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ДИЗАЙНА»

# **Проблемы преподавания филологических дисциплин в новых образовательных условиях**

Материалы докладов и сообщений  
XXVI международной научно-методической конференции  
памяти Надежды Тихоновны Свидинской

Санкт-Петербург  
2021

ности в характере нашего народа. Таким образом, фразеологизмы демонстрируют, с одной стороны, такое качество характера, как доверчивость, простодушие, наивность, совестливость, а с другой стороны, – недоверчивость, хитрость, проницательность, опытность в житейских делах.

#### Литература

1. Кучко, В. С. Семантико-мотивационное поле «Ложь, обман» в русской языковой традиции: магистерская диссертация / В. С. Кучко; Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург, 2014. – 170 с.
2. Федоров, А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка: около 13000 фразеологических единиц / А. И. Федоров. – 3-е изд., испр. – М.: АСТ [и др.], 2008. – 879 с.
3. Панченко, Н. Н. Обман: антология концептов / под ред. В. И. Карасика, И. А. Стернина. – Волгоград: Парадигма, 2005. – Том 1. – 352 с.
4. Федюнина, И. Э. Концепт «обман» в русской, английской и немецкой языковых картинах мира, репрезентируемых фразеологизмами / И. Э. Федюнина // Вестник ЧПТУ. – 2008. – № 10. – С. 223–236.

УДК 811.161.1:81'276.3:82-92

**Федотова Н. Л., Ма Вэнь Да**

Санкт-Петербургский государственный университет

### **РАЗГОВОРНАЯ И ПРОСТОРЕЧНАЯ ЛЕКСИКА В УСТНОМ ДИАЛОГЕ НА ОБЩЕСТВЕННО- ПОЛИТИЧЕСКИЕ ТЕМЫ**

В статье анализируются группы разговорной и просторечной лексики на материале программ радио «Эхо Москвы». Описаны функционально-семантические особенности разговорной и просторечной лексики в устном диалоге на общественно-политические темы.

*Ключевые слова: разговорная и просторечная лексика, устный диалог, общественно-политические темы, русский язык.*

**N. L. Fedotova, Ma Ven Da**

Saint-Petersburg State University

### **Colloquial and rude vocabulary in oral dialogue on social and political topics**

The article analyzes the groups of colloquial and rude vocabulary on the material of the radio programs "Echo of Moscow". The functional and semantic fea-

tures of colloquial and vernacular vocabulary in oral dialogue on social and political topics are described.

*Keywords: colloquial and rude vocabulary, oral dialogue, social and political topics, Russian language.*

Для анализа функционально-семантических особенностей разговорной и просторечной лексики в устной диалогической публичной речи мы отобрали методом случайной выборки 106 лексических единиц из таких программ радио «Эхо Москвы», как «Личный прием», «Невзоровские среды», «Особое мнение» и др. (авг. 2019 – апрель 2020 г.).

Все лексические единицы были распределены по 7-ми группам, которые отличаются стилистическими оттенками.

#### I. Разговорное

СКОВЫРНУТЬ что/кого 2. Прогнать, заставить уйти, покинуть занимаемое место, должность [8, с. 287]. *Поскольку мы не можем **сковырнуть** ту негодяйскую власть, но пошутить еще можно.*

#### II. Разговорное, шутливо-ироничное

ПРОРЕЗАТЬСЯ. *Шутл.* Неожиданно появиться после долгого отсутствия, преодолев препятствия, пройдя через трудности [7, с. 512]. *Дважды **прорезался** в медийном поле В. В. Второй раз он прорезался сегодня, вероятно оценив жутковатость.* В данном контексте реализована только часть значения 'неожиданно появиться после долгого отсутствия', причем с ироничным оттенком.

#### III. Разговорное, неодобрительное

ХАЛТУРА. 2. Небрежно, наспех выполненная работа; недоброкачественный результат (≈ Туфта) [8, с. 407]. Но вот так его цыганочка с выходом, которая была – второе выступление – на первый взгляд абсолютная **халтура**, но это не так.

#### IV. Разговорно-сниженное

НАКРЫТЬСЯ. Разг.-сниж. пропáсть [1, с. 586]. Если **накроются** эти компании, где мы будем брать продукты?

#### V. Просторечие

Приведем примеры просторечной лексики, встречающейся в диалогах радио «Эхо Москвы».

ПИНАТЬ, -аю, -аешь; несов., кого-что (*прост.*). Давать пинки, толкать. [3, с. 518]. Здесь глагол использован в переносном значении 'обвинять, упрекать'. *Да ладно Геннадия Андреевича **пинаем!***

#### VI. Просторечно-пренебрежительное

КРАНТЫ. сказ., кому (*прост.*). Конец, каюк, капут [3, с. 303]; *Сниж.* Крах, безвыходное положение, бесповоротное завершение чего-л. [7, с. 382]. *Какие чувства Вы испытываете? Это кранты?*

#### VII. Грубо-просторечное (бранное)

ХАРЯ. 2. Бран. О человеке, который вызывает отвращение, презрение, негодование [8, с. 411]. Сегодня это уже практически норма, когда навстречу тебе высовывается вот такая **харя** государственная.

В диаграмме 1 представлены группы разговорной и просторечной лексики в количественном соотношении.

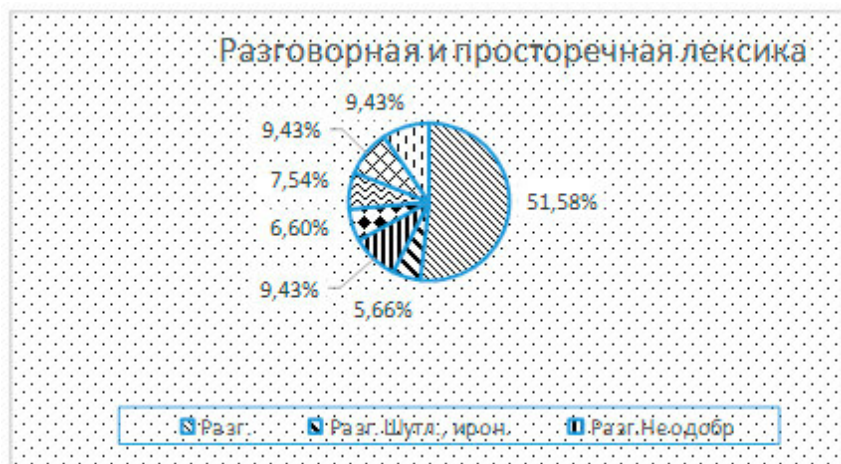


Диаграмма 1. Группы разговорной и просторечной лексики в диалогах «Эхо Москвы».

Как видно из диаграммы, в устных диалогах используется больше всего разговорных слов и выражений без дополнительных помет, а просторечная лексика составляет 26,4 % от общего количества исследуемого материала. На основании этого можно утверждать, что участники программ ограничивают себя в употреблении просторечий.

Функционально-стилистические просторечия соответствуют грамматическому или произносительному стандартам, но вступают

в противоречие со стилистическими и этическими эталонами [6, с. 64].

С точки зрения структуры, анализируемые лексические единицы можно разделить на простые лексемы, устойчивые словосочетания, фразеологизмы и высказывания (поговорки и поговорки).

Простые лексемы (80,55 %)

НЕОХОТА, в функции сказ. с инф. Не хочется, нет желания что-то делать (*разг.*) [1, с. 632]. *Мне неохота здесь зачитывать в эфире, что люди пишут.*

Устойчивые словосочетания

НА ФИГА. *Грубо-прост.* Зачем, для чего, к чему (нужно, сдаюсь и т. п.) [5, с. 715]; в зн. нареч. *Сниж. Шутл.-ирон.* О том, что совершенно не нужно кому-л. из-за отсутствия у него интереса или предрасположенности к чему-л. (*≈ НА ЧЕРТА...*) [8, с. 391]. *А, вот-вторых, на фига ее спасать? – возникает у меня простой вопрос.* Можно уточнить, что так говорят о бессмысленных усилиях, действиях.

Фразеологизмы

ЗАКИДАТЬ ШАПКАМИ. Хвастливое обещание, заверение легко одолеть, победить кого-л. [4, 2003, с. 588]; *Прост. Пренебр.* Легко и быстро победим. Хвастливое, легкомысленное уверение в победе [5, с. 240]. *«Ой, это всё там, за границей, у нас ничего не будет». Ха-ха, шапками закидаем.*

Пословицы и поговорки

КОМУ ВОЙНА – КОМУ МАТЬ РОДНА́ (посл.). Значение: многими людьми трагические ситуации воспринимаются как горе, но оказываются те, кто наживается на этой беде (например, продают дефицитные товары по завышенной цене и получают большую прибыль). *Слушай, интересная история. Вот на самом деле, кому война – кому мать родна.*

Больше всего в нашем материале оказалось отдельных лексем, и это свидетельствует о продуктивности именно этой группы слов. Интересным представляется тот факт, что в некоторых случаях говорящие трансформируют фразеологизмы (например, *сопеть в тряпочку* вместо *молчать/помалкивать в тряпочку*).

Можно предложить еще одну классификацию разговорной и просторечной лексики – частеречную.

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

БЕДНЯГА. *Разг.* Тот, кто вызывает сострадание, сочувствие у окружающих, несчастный человек (о человеке или животном [1, с. 64]. *Сенцов, бедняга, с самого начала, поскольку на нем сосредоточилось внимание, то его ценность выросла.*

#### ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

ТРУШНЫЙ. От англ. *true* – ‘истинный, настоящий, правдивый, подлинный’. В данном случае речь идет о телевизионных программах, которые снимаются в реальных пространствах (в квартирах, на улице и т. д.), а не в студии или павильоне, где используется профессиональное световое и звуковое оборудование. *Часть программ переходит в трушный режим.*

#### ГЛАГОЛЫ

ЛУПИТЬ/СЛУПИТЬ что = драть. 3. перен. Брать с кого-н. слишком дорого за что-н., обирать (*прост.*). [3, с. 179]; 5. Перен. Брать очень высокую плату с покупателя, запрашивать слишком дорого [7, с. 414]. В приведенном контексте глагол *слупить* означает ‘получить деньги, пользуясь ситуацией, удобным случаем’. ... *он за эту борьбу слупит что-нибудь особо ценное с Кремля.*

#### НАРЕЧИЯ

СПЕРВА. нар. (*прост.*) Сначала, вначале, раньше [3, с. 754]; (*прост.*) Сначала, первоначально [8, с. 299]; «Если что-то происходит сперва, это означает, что что-либо имеет место на начальном этапе какого-либо процесса, какой-либо деятельности; *в разг. речи*» [2, с. 1269]. *Но я сперва отвечу на вопрос про самоизоляцию и о том, как люди, доведенные до ручки, спрашивают меня, как им себя занять и как занимаю себя я.*

#### ЧАСТИЦЫ

НЕТУ, в знач. част. или в функц. сказ. Нет, не имеется, отсутствует [7, с. 512]. *По-прежнему нету, к сожалению, рядом с нами Дымарского.*

В группе используемой разговорной лексики лидирующие места занимают существительные и глаголы. Выполняя номинативную функцию, существительные с разговорной окраской позволяют в экспрессивной форме выразить отношение к лицам, явлениям, процессам, событиям.

Персонализация и непосредственность общения, будучи внеязыковыми факторами, активно влияют на выбор тех или иных лексических единиц в спонтанной речи участников устных диалогов в радиопрограммах.

1. Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. – СПб.: Норинт, 2000. – 1536 с.
2. Дмитриев, Д. В. Толковый словарь русского языка / Д. В. Дмитриев. – М.: АСТ, 2003. – 1578 с.
3. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов., Н. Ю. Шведова. – 4-е изд., доп. – М.: Темп, 2006. – 944 с.
4. Фразеологический словарь русского языка / авт. кол.: проф. И. В. Федосов, к. ф. н. А. Н. Лапицкий [и др.]. – М.: ИОНВЕС, 2003. – 608 с.
5. Фёдоров, А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка / А. И. Фёдоров. – 3-е изд., испр. – М.: Астрель, АСТ, 2008. – 881 с.
6. Химик, В. В. Поэтика низкого, или просторечие как культурный феномен / В. В. Химик. – Санкт-Петербург: Филол. факультет СПбГУ, 2000. – 269 с.
7. Химик, В. В. Толковый словарь русской разговорно-обиходной речи: в 2 т. Т. 1 / В. В. Химик. – СПб.: Златоуст, 2017. – 530 с.
8. Химик, В. В. Толковый словарь русской разговорно-обиходной речи: в 2 т. Т. 2 / В. В. Химик. – СПб.: Златоуст, 2017. – 530 с.

УДК 811.161.1:81'37:81'42

Цао Лина

Санкт-Петербургский государственный университет

## СЕМАНТИКА УСТУПИТЕЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В НАУЧНЫХ ТЕКСТАХ

В статье рассматриваются семантические разновидности уступительных конструкций в русских научных текстах. Анализ 1331 примеров, извлеченных методом сплошной выборки из научных статей по лингвистике, лингвокультурологии, литературоведению и методике преподавания русского языка и литературы в номерах журнала «Мир русского слова» за 2011–2020 гг., показал, что в них различаются те же самые шесть типов значений, что и в русском языке в целом. При этом наиболее частотными в научных статьях являются конструкции с уступительно-ограничительным значением (они составляют 51,09 % всех уступительных конструкций).

*Ключевые слова:* русский язык; уступительные отношения; уступительные конструкции; научный текст.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие . . . . .	3
<b>I. НОВЫЕ ПОДХОДЫ К ОПИСАНИЮ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК РОДНОГО И КАК ИНОСТРАННОГО . . . . .</b>	<b>12</b>
<i>Беликова Л. Г., Ерофеева И. Н.</i> Стратегии и тактики политического призыва (на материале обращений В. В. Путина к гражданам России) . . . . .	12
<i>Волкова Л. Б.</i> Эпистолярный этикет в цифровую эпоху . . . . .	17
<i>Вэй И.</i> Функционально-семантический анализ русских синонимичных прилагательных с доминантой <i>самоотверженный</i> . . . . .	21
<i>Вязовик Т. П.</i> Проблемы лексикографирования цитат . . . . .	25
<i>Гамзатова А. Ф.</i> «Обидное слово» в общенациональном понимании . . . . .	31
<i>Дахиль Висам Саттар.</i> Истоки понятия "неологизм" в свете лингвистических исследований середины XX века . . . . .	34
<i>Косарева Е. В., Яновская О. Ю.</i> Проморолики российских и зарубежных высших учебных заведений в коммуникативно- прагматическом аспекте . . . . .	37
<i>Лекарева О. В.</i> Структурно-семантические разновидности эв- фемизмов в текстах юмористических космоопер и фэнтези . . . . .	42
<i>Ли Хуэй.</i> Прецедентные имена из мультфильмов в словарях и современной речи . . . . .	47
<i>Мокиенко В. М.</i> Пушкинские крылатые слова в современной поэзии . . . . .	52
<i>Никольская И. Г.</i> Невербальные средства репрезентации интеллектуальной эмоции любопытства в русском языке . . . . .	64
<i>Орлова Г. В.</i> Карантинный дискурс: особенности семиотических новаций . . . . .	69
<i>Рогова К. А.</i> Русский язык как иностранный как филологическая дисциплина . . . . .	74
<i>Румянцева Е. В.</i> К вопросу об актуальности изучения дискурсивных слов на занятиях по русскому языку как иностранным . . . . .	77
<i>Соколова А. П.</i> Синонимы «непоколебимый», «несгибаемый», «непреклонный» в русской языковой картине мира . . . . .	81
<i>Сретенская Л. В.</i> Противоположности русского национального характера на примере фразеологизмов с семантикой «обман» . . . . .	86
<i>Федотова Н. Л., Ма Вэнь Да.</i> Разговорная и просторечная лексика в устном диалоге на общественно-политические темы . . . . .	90
<i>Цао Лина.</i> Семантика уступительных конструкций в научных текстах . . . . .	95

<i>Цюй Юнсинь.</i> Классификация безличных предложений в научном тексте . . . . .	99
<i>Чжао Цихан.</i> Тематическая группа терминов «медицинские робототехнические системы» в терминосистеме биомедицинской инженерии: принципы описания в практике РКИ . . . . .	103
<i>Юдина А. Д.</i> Влияние пандемии коронавируса на русский язык . . . . .	107
<i>Юдина А. Д., Юдин А. А.</i> Отражение новой реальности в русском языке . . . . .	113
<i>Чжан Хуэй.</i> Прилагательное <i>добрый</i> в словарях русского языка на фоне китайского языка: историко-культурный аспект . . . . .	118
<b>II. КУЛЬТУРА РУССКОЙ РЕЧИ: СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ И ПРЕПОДАВАНИЕ . . . . .</b>	<b>124</b>
<i>Бойкова Н. Г.</i> Риторический потенциал спортивного медиадискурса: методика преподавания и речевая практика . . . . .	124
<i>Голокова М. С.</i> Речевая ситуация как способ мотивации речевой деятельности студентов спортивного вуза . . . . .	127
<i>Дмитриева Е. Е.</i> Особенности изучения активных процессов в лексике на занятиях со студентами . . . . .	131
<i>Кузнецова Е. Б.</i> Обучение речевой коммуникации при подготовке к профессиональной деятельности . . . . .	134
<i>Лукьянова Л. В., Колесов Н. Г.</i> Дистанционное обучение филологическим дисциплинам в техническом вузе: взгляд по обе стороны монитора . . . . .	140
<i>Милевская Т. Е.</i> Дистант. Работа над ошибками в письменных заданиях как путь нейтрализации клипового мышления. . . . .	145
<i>Налимова Т. А.</i> Особенности учебной деятельности в условиях дистанционного обучения (на примере дисциплины «Русский язык и культура речи») . . . . .	148
<i>Проничева О. Ю.</i> Речевые характеристики языковой личности студента . . . . .	153
<i>Старовойтова О. А., Яковлева М. В.</i> Культура речи: возможности практико-ориентированного преподавания . . . . .	158
<i>Тираспольская А. Ю.</i> Трудные случаи склонения имён и фамилий в курсе культуры речи для студентов направления «Туризм» . . . . .	162
<i>Щербак О. А.</i> Условия дистанционного обучения как символ коммуникативных перемен: общение или коммуникация? (на основе опыта преподавания дисциплины «Русский язык и культура речи») . . . . .	168
<i>Щукина Д. А., Егоренкова Н. А.</i> Конференция по гуманитарным наукам в техническом вузе . . . . .	171



# Русский язык в современном Китае



## СОДЕРЖАНИЕ

Приветственное слово .....	7
----------------------------	---

### РУССКИЙ ЯЗЫК В УСЛОВИЯХ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

<b>Биктимирова Ю. В.</b> Специфика организации учебного процесса в эпоху пандемии по программам выпускающей кафедры РКИ Забайкальского государственного университета .....	10
<b>Богодухова Е. Е.</b> Основные предпосылки возникновения и развития межкультурной коммуникации России и Китая .....	14
<b>Воронченко Т. В., Фёдорова Е. В.</b> Литература родных краёв КНР в российских исследованиях: эвенкийская тема .....	16
<b>Кузнецова В. Ю., Тараторин С. С., Герасимов Г. А.</b> Военно-страноведческий аспект в подготовке военных переводчиков: теоретические аспекты рассмотрения .....	19
<b>Мирганова Н. Р.</b> Язык. Лингвистика. Личность. Коммуникация. Преподаватель .....	22
<b>Чэнь Вэйли.</b> Анализ взаимосвязи между переводом и творчеством (на примере русско-китайских переводных произведений) .....	24

### ПРОБЛЕМЫ ВОСПРИЯТИЯ, ПОНИМАНИЯ И ИНТЕРПРЕТАЦИИ ТЕКСТА В АСПЕКТЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

<b>Анциферова Н. Б., Дун Лиэ.</b> Языковая интерпретация в контексте лингвокогнитивного подхода с позиции вторичной языковой личности .....	27
<b>Ван Мэйянь.</b> Иллокутивная и перлокутивная интеракции внутренней и внешней речи персонажа (на материале романа В. В. Набокова «Камера обскура») .....	29
<b>Зейналова К. В.</b> Гипертекстовая и интерактивная литература: к вопросу о разделении понятий .....	32
<b>Самохвалова Л. Д., Ван Сяо.</b> Прецедентные феномены библейского истока в газетных заголовках в контексте конструктивных черт медиадискурса и лингводидактики РКИ .....	35
<b>Тунгалаг Х., Ганчимэг Т.</b> Метафора, ее когнитивная функция .....	41
<b>Федотова Н. Л., Ма Вэньда.</b> Функционально-семантические особенности разговорных конструкций в устном диалоге на общественно-политические темы .....	43
<b>Чжан Ибо.</b> Анализ речевого портрета политика на занятиях РКИ (на материале выступлений В. В. Жириновского) .....	46
<b>Шарафиева Л. М., Мухаметшин А. Г.</b> Понимание и интерпретация русского, китайского и французского языков в мыслительном процессе .....	49

### РОЛЬ РЕЧЕВЕДЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН В ПОДГОТОВКЕ СПЕЦИАЛИСТОВ НЕГУМАНИТАРНОГО ПРОФИЛЯ

<b>Антипина О. В.</b> Региональный компонент в учебных пособиях по русскому языку как иностранному для студентов неязыковых специальностей .....	52
<b>Винокурова М. И.</b> О месте регионального компонента в разработке учебных пособий по русскому языку как иностранному для студентов-медиков .....	55
<b>Ужина.</b> Переключение языкового кода в классе для неанглоязычных специальностей с точки зрения теории адаптации .....	58
<b>Лукьянец К. И., Ярошевич О. А.</b> Обучение иностранных граждан в группах технической направленности на довузовском этапе обучения научному стилю речи .....	61



## Функционально-семантические особенности разговорных конструкций в устном диалоге на общественно-политические темы

Н. Л. Федотова<sup>1</sup>, Ма Вэньда<sup>2</sup>

<sup>1,2</sup>Санкт-Петербургский государственный университет, г. Санкт-Петербург, Россия

*В статье анализируются функционально-семантические особенности разговорных конструкций, представленных в диалогах радиопрограмм «Эхо Москвы». Предлагается классификация разговорных конструкций, которые используются в устном полуофициальном диалоге на общественно-политические темы. Разговорные конструкции в диалогической речи отличаются большим разнообразием, употребление позволяет сделать высказывание более экспрессивным и обуславливается, прежде всего, спонтанным характером устной неподготовленной речи.*

**Ключевые слова:** разговорные конструкции, функции, семантика, устный диалог, общественно-политическая тематика, «Эхо Москвы», русский язык

## Functional and Semantic Features of Colloquial Structures in oral Dialogue on Socio-political Topics

N. L. Fedotova<sup>1</sup>, Ma Venda<sup>2</sup>

<sup>1,2</sup>Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia

*The article analyzes the functional and semantic features of the conversational structures presented in the dialogues of the radio programs "Echo of Moscow". A classification of colloquial constructions that are used in oral semi-official dialogue on social and political topics is proposed. Colloquial structures in dialogical speech are very diverse. It is concluded that the use of colloquial constructions makes it possible to make the statement more expressive and is due primarily to the spontaneous nature of oral unprepared speech.*

**Keywords:** colloquial constructions, functions, semantics, oral dialogue, socio-political topics, "Echo of Moscow", Russian language

Интерес лингвистов к синтаксическому оформлению текстов СМИ не ослабевает до сих пор. Трансформации языковых средств публицистического стиля речи свидетельствуют о процессах, происходящих в языке масс-медиа, которые во многом обусловлены свободой от цензурного контроля и демократизацией СМИ.

С целью выявления функционально-семантических особенностей разговорных конструкций нами было проанализировано 150 контекстов из диалогов радиопрограмм «Эхо Москвы». Разговорные синтаксические единицы были разделены на 13 групп, большая часть которых представлена в классификации, предложенной Л. В. Рыбачевой и Н. М. Вахтель [8].

Приведем примеры для каждой группы.

### I. Эллиптические конструкции.

Эллиптическая синтаксическая конструкция имеет «языковую валентность, компенсируемую средствами внутреннего или внешнего контекста, а также ситуацией высказывания» [9, с. 123].

Большинство эллиптических конструкций в устном диалоге на общественно-политические темы относятся именно к этому типу.

– *Еще раз: стоимость в рамках тех расходов, которые мы несем по существующим...* («Эхо Москвы», 02.12.20).

В незамещенной позиции этого высказывания – определяемое слово, которое может быть восстановлено только из предыдущего контекста (например, *по существующим проектам*).

### II. Мнимоутвердительные конструкции.

Мнимоутвердительные конструкции – это вопросительно-утвердительные по форме высказывания с обобщенно-отрицательным значением.

– *Чего говорить? И Михалков тот молодой, он приходил к нам, и мы его любили и знали* («Эхо Москвы», 22.10.2020).

Разговорная конструкция «Чего говорить?» в прямом значении подразумевает вопрос относительно темы высказывания, однако в данном примере мы можем увидеть имплицитное обратное значение, свойственное высказываниям «мнимоутвердительного» типа.



В рассматриваемом контексте вопрос подчеркивает отрицательный характер утвердительного высказывания: говорить не о чем, нет смысла объяснять, нет необходимости обсуждать то, что абсолютно ясно всем.

### III. Мнимоотрицательные.

Данный тип разговорных конструкций представляет собой риторический вопрос, используемый для выражения сомнения в словах собеседника.

– Ну, как? У всей верхушки. Разве нет? («Эхо Москвы», 15.02.2021).

Частица *разве* может занимать позицию после предиката или до предиката *нет*. Такую конструкцию можно рассматривать как провокацию для побуждения партнера по коммуникации к дальнейшим рассуждениям или более жесткой аргументации.

### IV. Мнимовопросительные конструкции.

Такие конструкции похожи на мнимоутвердительные, однако отличаются от последних тем, что по форме являются риторическим вопросом, равным по смыслу утверждению.

– Но в субботу и воскресенье какие забастовки? («Эхо Москвы», 21.10.2021).

Оба говорящих хорошо знают, что в выходные большинство людей отдыхают, поэтому вряд ли кто-либо в субботу или в воскресенье выйдет на забастовку. Значение этого вопросительного высказывания – ‘забастовки проводятся только в рабочие дни’. Данная вопросительная конструкция с вопросительным словом **КАКИЕ/КАКАЯ/КАКОЕ/КАКОЙ** используется для выражения эмоционального отношения к обсуждаемому факту.

### V. Конструкции с повторами.

В разговорном диалоге повторы могут использоваться с разными целями.

– *Жгите, жгите, Валерий Дмитриевич, я уже готова к этому* («Эхо Москвы», 21.10.2020).

В данном случае повтор глагола в императивной форме *жгите* выполняет функцию эмоционального выделения. «Повтор усиливает впечатление от произносимой реплики и таким образом дает читателю или слушателю возможность понять важность повторяемых слов» [2, с. 20–21].

### VI. Конструкции со связью свободного соединения.

Данные конструкции отличаются отсутствием эксплицитных средств связи между двумя высказываниями.

– А, то есть вы приводите клиентов. *Массовость* («Эхо Москвы», 02.12.2020).

По всей видимости, связь между этими двумя высказываниями – сочинительная. По-

скольку второе предложение – эллиптическое, то вариантов восстановления может быть несколько: и таким образом создаете массовость; и так можно обеспечить массовость и т. д.

### VII. Конструкции с интерференцией.

Как уже отмечалось, конструкции с интерференцией представляют собой две, объединенные в одну, предикативные конструкции. В разговорной речи это довольно частое явление, так как из-за неподготовленности речи мысли говорящего могут накладываться одна на другую, в результате образуется целостная структура.

– *Мы не бросили этот вопрос не ушел с повестки дня – он сдвинулся* («Эхо Москвы», 02.12.2020).

В первой части высказывания существительное *вопрос* играет роль дополнения (*Мы не бросили этот вопрос*), тогда как во второй выступает в качестве подлежащего (*этот вопрос не ушел с повестки дня*).

### VIII. Конструкции с непроективным порядком слов.

В разговорной речи говорящими часто не соблюдается принятый синтаксическими нормами русского языка порядок слов. Основными причинами этого явления являются: эмоциональная оценка обсуждаемого факта и спонтанность речи.

– А *узнавать это я не хочу* («Эхо Москвы», 23.02.2021).

В данной конструкции можно заметить намеренное изменение составного глагольного сказуемого, когда инфинитив (*узнавать*) находится перед спрягаемым глаголом (*не хочу*). Кроме того, дополнение *это* стоит до предиката. Чжан Янь отмечает, что «тенденция к препозиции компонента, несущего главную информацию, – самая яркая и характерная для разговорной речи черта в ее словорасположении» [10, с. 13].

### IX. Парцеллированные конструкции.

«Парцеллированные конструкции отличаются от эллиптических конструкций тем, что все они (за исключением парцеллированных придаточных предложений причины, употребляющихся при рассуждении) не имеют закрепленной за ними формы повествования и используются в несобственно прямой речи. То же справедливо и для двухчастных конструкций с обособленным номинативным сегментом» [4]. Такие конструкции свидетельствуют об эмоциональном насыщенном контексте. Так, Г. Н. Акимова относит парцелляцию наряду с лексическим повтором с синтаксическим распространением, вопросо-ответными конструкциями в монологической речи, цепочками номинативных предложений к явлениям экспрессивного синтаксиса [1, с. 87–100].

– *Я же говорю не о самом протесте, а его последствиях. Отдаленных. И масштабных* («Эхо Москвы», 21.10.2020).

Данная конструкция состоит из трех предложений, при этом они тесно связаны между собой. Второе и третье предложения являются определениями к определяемому слову *последствия*. Цель говорящего – подчеркнуть ключевые слова: *отдаленных* и *масштабных*. Особенностью данного построения является инверсионный порядок слов, что придает высказыванию экспрессивную окраску.

#### **X. Высказывания с разрушенной грамматической структурой.**

Отсутствие четкой синтаксической схемы и одновременность порождения высказывания и его словесного оформления являются «причиной появления сбоев в синтаксических конструкциях, а также предложений с незавершенной синтаксической схемой, которые с точки зрения нормативного синтаксиса считаются «речевым браком» [3, с. 7].

Нарушение грамматической, а следовательно, и смысловой связи между членами предложений подтверждает важную роль фактора спонтанности в разговорной речи.

– *Коммунизм был утопией, советская...* («Эхо Москвы», 18.02.2021).

В этом высказывании отсутствует согласование определения и определяемого слова: прилагательное *советская* использовано в форме им. пад. вместо творительного. Такой тип ошибки мог быть спровоцирован постпозицией определения.

#### **XI. Бессоюзные предложения.**

По мнению Е. Н. Ширяева, в публицистике представлены следующие типы бессоюзного сложного предложения:

- с дифференцированными непосредственными отношениями;
- с недифференцированными отношениями;
- с опосредованными отношениями [11, с. 162–166].

Исследователи синтаксического строя разговорной речи (А. Б. Шапиро, О. А. Лаптева, Е. Н. Ширяев и др.) подчеркивают типичность бессоюзия для устной разговорной речи. В «Русской грамматике» также отмечается, что «бессоюзный способ соединения предложений ограничен преимущественно рамками разговорной речи» [7, с. 634]. Данные предложения обусловлены условиями коммуникации – неподготовленностью высказываний.

– *Иди в аптеку, купи перчатки – нет* («Эхо Москвы», 13.05.2020).

Значение этого предложения – *‘Мы должны пойти в аптеку и купить перчатки, но перчаток там нет’*. Вид связи частей высказывания – сочинительный. Отсутствием противительного союза *НО* подчеркивается контрастность компонентов предложения.

#### **XII. Высказывания с устойчивыми разговорными конструкциями.**

Как считает Ф. Лейзингер, «диалоги нередко состоят из стереотипных ответов на стереотипные вопросы; многие вопросы представляют собой не что иное, как стимулы, для которых уже есть образцы готовых ответов [5, с. 155].

Е. М. Розенбаум также отмечает, что «специфика диалогической речи <...> проявляется в особом синтаксическом оформлении высказываний и в наличии речевых клише» [6, с. 5].

– *Служил – не служил, все равно давай, радуйся* («Эхо Москвы», 23.02.2021).

Устойчивая разговорная конструкция ГЛАГОЛ<sub>1</sub> + НЕ + ГЛАГОЛ<sub>1</sub> имеет значение ‘несущественность действия субъекта для результата’. В кодифицированной речи это высказывание имело бы такую форму: *Вне зависимости от того, служил человек в армии или нет, он все равно должен радоваться*.

Таким образом, использование устойчивых разговорных конструкций позволяет говорящему относительно быстро строить высказывание из готовых блоков, что принципиально важно для неподготовленной речи.

#### **XIII. Высказывания с именительным темой.**

В данных высказываниях используется семантический повтор, который хотя и не соответствует синтаксическим нормам языка, но допустим в разговорной речи.

– *Политологи, они наблюдатели* («Эхо Москвы» 26.10.2020).

Местоимение *они* дублирует существительное *политологи*. Такая вставка эксплицирует процесс конструирования высказывания в условиях неподготовленной речи.

Проанализировав особенности употребления различных видов разговорных конструкций на примере диалогов на общественно-политические темы, мы можем отметить, что употребление каждой из них обусловлено либо спонтанностью разговорной речи, либо необходимостью придать высказываниям большую экспрессивность и эмоциональность.

#### Список литературы

1. Акимова Г. Н. Новое в синтаксисе современного русского языка. М.: Высшая школа, 1990. 168 с.
2. Архипова М. В., Макаревич М. В. О роли повтора как синтаксического средства выражения эмоций // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи. 2018. № 2. С. 20–24.
3. Васенёва Е. В. Спонтанное высказывание в коммуникативно-смысловом аспекте (на материале французского языка): автореф. ... канд. филол. наук: 10.02.05. Н. Новгород, 2004. 21 с.
4. Дуринова Н. Н. Синтаксические разговорные конструкции в авторской речи (на материале английского романа XX века): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. М., 1984. 170 с.
5. Лейзингер Ф. Элементы преподавания иностранных языков // Вопросы методики обучения иностранным языкам за рубежом. М.: Просвещение, 1978. С. 154–190.
6. Розенбаум Е. М. Некоторые итоги смыслового анализа диалога (на материале французского языка) // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи: тезисы докладов к II (III) Респ. науч. конф. Горький, 1968. С. 34–37.
7. Русская грамматика. М.: Наука, 1980. Т. 2. 710 с.
8. Рыбачева Л. В., Вахтель Н. М. Русская разговорная речь: учеб. пособие. Воронеж: Воронеж. гос. ун-т, 2006. 35 с.
9. Сквородников А. П. О критерии эллиптичности в русском синтаксисе (по материалам современной советской лингвистической литературы) // Вопросы языкознания. 1973. № 3. С. 114–123.
10. Чжан Янь. Явления словорасположения в русской разговорной речи: автореф. ... канд. филол. наук: 10.02.01. М., 2004. 24 с.
11. Ширяев Е. Н. Бессоюзное сложное предложение в современном русском языке / отв. ред. Д. Н. Шмелев. М.: Наука, 1986. 221 с.

УДК 811.161.1

### Анализ речевого портрета политика на занятиях РКИ (на материале выступлений В. В. Жириновского)

Чжан Ибо

Санкт-Петербургский государственный университет, г. Санкт-Петербург, Россия

*В статье рассматриваются особенности речевого портрета В. В. Жириновского. Выявляется преимущественное употребление политическим деятелем средств образности, советизмов, стилистически окрашенной, оскорбительной лексики. Речь В. В. Жириновского направлена на воздействие на оппонента, отсюда экспрессивность речи, широкий спектр адресации и разнообразие речевого поведения. На основе проведенного анализа предлагается метод работы иностранной аудитории с данным языковым материалом.*

**Ключевые слова:** речевое поведение, политик, русский язык как иностранный, стилистические средства, экспрессивная функция, адресация

### Analysis of the Speech Portrait of a Politician at Russian as a Foreign Language Classes (based on the Material of V. V. Zhirinovsky's Speeches)

Chzhan Ibo

Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia

*The paper analyzes the features of the speech portrait of V. V. Zhirinovsky for further work with foreign students. The author reveals the predominant use of expressive means and stylistic devices, means of imagery, sovietism and offensive words by a political figure, as well as their focus on creating more expression of a speech, influence on the opponent. A wide range of addressing of V. V. Zhirinovsky's speech and his speech behavior is revealed. Based on the analysis, it is proposed a method of working with this language material.*

**Keywords:** speech behavior; politician, Russian as a foreign language, stylistic means, expressive function, addressing